

1	Popis spotrebiča	4
2	Bezpečnostné upozornenia	5
3	Umiestnenie spotrebiča	5
4	Príprava kávovaru	6
4.1	Naplnenie nádržky na vodu	6
4.2	Naplnenie zásobníka na zrnkovú kávu	6
4.3	Prvé použitie kávovaru	6
5	Príprava kávy (so zrnkovou kávu)	7
6	Nastavenie kávového mlynčeka	9
7	Príprava preso kávy s vopred zomletou kávu (namiesto zrnkovej kávy)	10
8	Výdaj horúcej vody	10
9	Príprava kapučína (použitím pary)	11
10	Čistenie a údržba	12
10.1	Čistenie kávovaru	12
10.2	Čistenie vylúhovača	13
10.3	Odstránenie vodného kameňa	14
10.4	Naprogramovanie tvrdosti vody	15
11	Popis svetelných kontroliek pri normálnej činnosti	16
12	Popis svetelných kontroliek alarmov a čo robiť, keď svietia	17
13	Problémy, ktoré môžete vyriešiť predtým, ako zavoláte servis	18

1. POPIS SPOTREBIŠA (POZRI STR. 3)

2 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE POKYNY NA POUŽÍVANIE SPOTREBIČA A ODLOŽTE SI ICH!

- Tento spotrebič bol vyrobený na „prípravu presu kávy“ a na „ohrievanie nápojov“: dávajte pozor, aby ste sa neobarili prúdom vody alebo pary alebo pri jeho nesprávnom používaní.
- Tento spotrebič môžete používať výhradne v domácnostiach. Každé iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nevhodným, chybným alebo nerozumným používaním spotrebiča.
- Počas používania spotrebiča sa nedotýkajte jeho horúcich častí. Používajte ovládacie gombíky alebo rukoväť.
- Nedotýkajte sa spotrebiča, keď máte mokré alebo vlhké ruky alebo nohy.
- Nedovoľte, aby spotrebič používali deti alebo neoprávnené osoby bez primeraného dozoru.
- Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali.
- V prípade poruchy alebo nesprávnej činnosti spotrebiča ho vypnite vytiahnutím zástrčky z elektrickej siete a nevykonávajte na ňom žiadne zásahy. Kvôli prípadnej oprave sa obráťte na servisné stredisko autorizované výrobcom a požadujte, aby boli použité výhradne originálne náhradné diely. Nedodržanie horeuvedených pokynov môže narušiť bezpečnosť pri používaní spotrebiča.

3 UMIESTNENIE SPOTREBIČA

- Po vybalení sa presvedčte, či spotrebič nie je poškodený. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a obráťte sa na vyškolených pracovníkov.
- Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí, pretože by mohol byť pre ne nebezpečný.
- Spotrebič umiestnite na pracovnú dosku, čo najďalej od vodovodných kohútikov a drezov, ako aj od zdrojov tepla.
- **Pri umiestňovaní spotrebiča na pracovnej doske skontrolujte, či medzi jeho bočnými a zadnou stenou a ostatnými predmetmi ostal voľný priestor približne 5 cm. Nad kávovarom musí ostať voľný priestor aspoň 20 cm.**
- **Spotrebič nikdy neumiestňujte v prostredí, kde môže teplota dosiahnuť alebo klesnúť pod 0°C (pri zamrznutí vody sa môže spotrebič poškodiť).**
- Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá požadovanému napätiu uvedenému na štítku spotrebiča. Spotrebič zapojte výhradne do správne uzemnenej zásuvky s minimálnym krytím 10A. Výrobca nezodpovedá za prípadné nehody spôsobené nezodpovedajúcim uzemnením siete.
- V prípade, že zástrčka napájacieho kábla nie je vhodná pre zásuvku elektrickej siete, dajte zásuvku vymeniť kvalifikovaným elektrikárom za iný, vhodný typ.
- Prívodný elektrický kábel tohto spotrebiča nesmie nikdy vymieňať užívateľ, pretože pri výmene je nutné použiť špeciálne náradie. V prípade poškodenia kábla, alebo keď ho treba vymeniť, sa obráťte výhradne na servisné stredisko autorizované výrobcom, predídete tak každému riziku.
- Odporúčame Vám čo najskôr nastaviť tvrdosť vody podľa postupu popísaného v odseku 10.4.

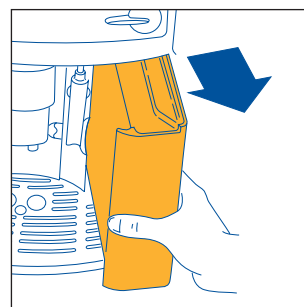
SK

Aby ste správne pochopili, ako sa kávovar používa, je nevyhnutné, aby ste pri jeho prvom použití postupovali presne, krok po kroku, podľa pokynov popísaných v nasledujúcich kapitolách.

4 PRÍPRAVA KÁVOVARU

4.1 NAPLNENIE NÁDRŽKY NA VODU

- Vyberte nádržku na vodu (obr. 1), vypláchnite ju a naplňte čerstvou vodou, pričom dávajte pozor, aby ste nepresiahli rysku MAX. Pred vybratím nádržky musíte napeňovač umiestniť smerom k stredu kávovaru, ináč sa nádržka nebude dať vybrať.
- Nádržku nasadíte späť na miesto **zatlačením na doraz**.

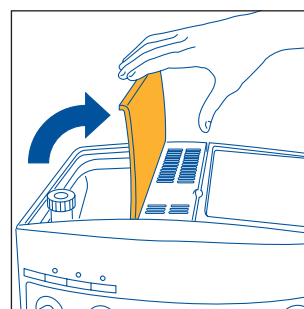


Obr.1

4.2 NAPLNENIE ZÁSOBNÍKA NA ZRNKOVÚ KÁVU

- Otvorte kryt zásobníka na zrnkovú kávu (obr. 2).
- Do zásobníka nasypete zrnkovú kávu.
- Zatvorte kryt zásobníka.

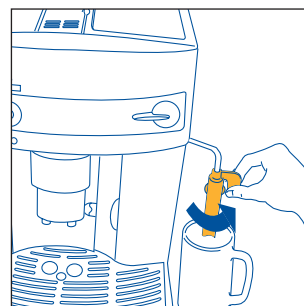
POZOR: Aby ste predišli problémom pri príprave kávy, do zásobníka nikdy nesypte mletú kávu, lyofilizovanú kávu, karamelizované zrnká, ani doň nekladajte predmety, ktoré by mohli kávovar poškodiť.



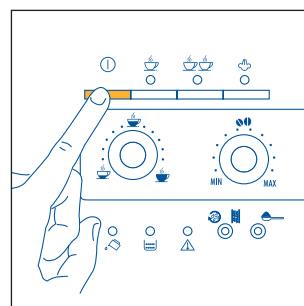
Obr.2

4.3 PRVÉ POUŽITIE KÁVOVARU

1. Skontrolujte, či je nádržka na vodu naplnená a či je zástrčka prírodného elektrického kábla zasunutá v zásuvke elektrickej siete.
2. Presuňte napeňovač smerom von, položte pod neho šálku (obr. 3) a spotrebič zapnite stlačením tlačidla ① (obr. 4).
3. **IHNED POTOM, MAXIMÁLNE DO 30 SEKÚND**, otočte gombík pary smerom vľavo až na doraz (obr. 5) (je normálne, že zvuk kávovaru sa pritom zosilní).
4. Po niekoľkých sekundách vytečie z napeňovača trochu vody. Keď do šálky vyteklo približne 30 ml vody, otočte gombík pary o pol otáčky smerom vpravo (obr. 6) až na doraz, čím prerušíte výdaj vody.
5. Počkajte, kým zelené kontrolky ☕ a ☕☕ prestanú blikáť a ostatnú svetiel nepretržite. (Keď zelené kontrolky blikajú, znamená to, že kávovar sa predohrieva, keď svietia nepretržite, znamená to, že sa dosiahla ideálna teplota na prípravu kávy – ods. 11 – body 1 a 2).
Chvíľku predtým, ako prestanú kontrolky blikáť, vykoná kávovar automatický cyklus prepláchnutia: z trysiek jednotky výdaja vytečie trochu vody, ktorá stečie do nádoby odkvapkávača.
Rada: ak chcete pripraviť malú kávu (menej ako 60ml) a chcete, aby bola káva dostatočne teplá, naplňte šálku najprv vodou z tohto cyklu prepláchnutia. Nechajte ju v šálke niekoľko sekúnd (potom ju vylejte), aby sa šálka predohriala.
6. Teraz je kávovar pripravený na použitie.



Obr.3

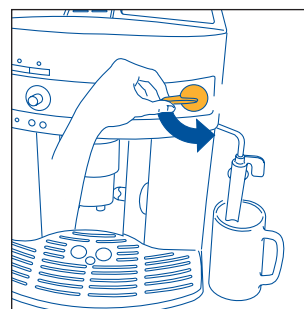


Obr.4

NÁVOD NA POUŽITIE

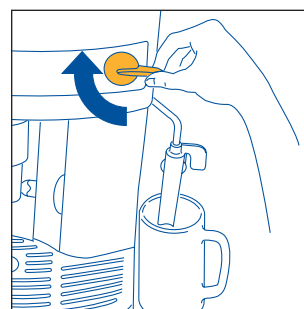
5 PRÍPRAVA KÁVY (SO ZRNKOVOU KÁVOU)

- 1) Pred prípravou kávy vždy skontrolujte, či zelené kontrolky ☕ a ☕☕ svietia nepretržite a či je zásobník na zrnkovú kávu naplnený.
- 2) Gombíkom na pravej strane (obr. 7) nastavte želanú chuť kávy. Čím viac otočíte gombíkom vpravo, tým viac sa zvýši množstvo zrnkovej kávy, ktoré kávovar zomelie a preto bude chuť pripravenej kávy silnejšia. Pri prvom použití je nevyhnutné urobiť niekoľko pokusov, aby ste zistili správnu polohu gombíka. Pri otáčaní gombíka dávajte pozor, aby ste ho neotočili príliš vpravo, výdaj kávy sa tým veľmi spomalí (po kvapkách), najmä pri príprave dvoch šálok kávy.
- 3) Gombíkom na ľavej strane (obr. 8) nastavte želané množstvo kávy. Čím viac otočíte gombíkom vpravo, tým viac kávy sa pripraví. Pri prvom použití je nevyhnutné pri príprave kávy urobiť niekoľko pokusov, aby ste zistili správnu polohu gombíka.
- 4) Pod trysky kávovaru umiestnite jednu šálku, ak chcete pripraviť 1 kávu (obr. 9) alebo 2 šálky na 2 kávy (obr. 10). Aby ste dosiahli na povrchu kávy lepšiu penu, trysky kávovaru priblížte čo najviac k šálkam posunutím zariadenia dolu (obr. 11).
- 5) Stlačte tlačidlo ☕ (obr. 12), ak chcete pripraviť jednu kávu alebo tlačidlo ☕☕ (obr. 13), ak chcete pripraviť 2 kávy. Kávovar začne mlieť zrnká kávy, vykoná krátke predbežné sparenie a potom ukončí prípravu kávy výdajom do šálky. Po dosiahnutí nastaveného množstva kávy kávovar automaticky preruší výdaj a použitú mletú kávu vypustí do zbernej nádoby na zvyšky.
- 6) Po niekoľkých sekundách, keď obe zelené kontrolky ☕ a ☕☕ svietia znovu nepretržite, môžete pripraviť ďalšiu kávu.
- 7) Aby ste kávovar vypli, stlačte tlačidlo ①. (Predtým, ako sa kávovar vypne, vykoná automaticky cyklus prepláchnutia: z trysiek na výdaj kávy vytečie trochu horúcej vody, ktorá stečie do nádoby odkvapkávača. Dávajte pozor, aby ste sa neobarili.) Ak kávovar nevypnete stlačením tlačidla ①, tento sa v každom prípade vypne sám po uplynutí 3 hodín od posledného použitia, pričom predtým vykoná krátky cyklus prepláchnutia.

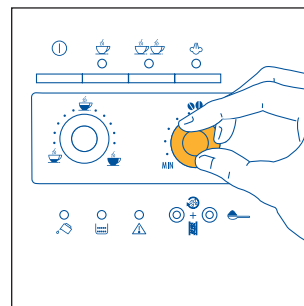


Obr. 5

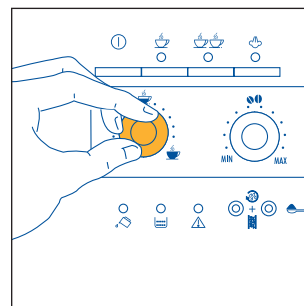
SK



Obr. 6



Obr. 7



Obr. 8

POZNÁMKA 1: Ak káva vyteká iba po kvapkách alebo prestane úplne vytekať, musíte otočiť gombíkom na reguláciu mletia (obr. 17) o jeden stupeň smerom vpravo (pozri ods. 6). Postupujte s krokom jedného stupňa až dovtedy, kým nedosiahnete želaný výdaj.

POZNÁMKA 2: Ak káva vyteká príliš rýchlo a nie je na nej dostačujúca pena, otočte trochu gombíkom umiestneným vpravo (obr. 7) smerom vpravo. Urobte postupne niekoľko pokusov, aby ste našli správnu polohu gombíka pri príprave kávy. Dávajte pozor, aby ste gombíkom neotočili príliš vpravo, pretože tak sa dosiahne príliš pomalý výdaj kávy (po kvapkách), najmä, ak chcete pripraviť dve šálky kávy. Ak po príprave niekoľkých káv nie je pena na povrchu uspokojivá, otočte aj gombík na reguláciu mletia (obr. 17) o jeden stupeň smerom vľavo (pozri ods. 6).

POZNÁMKA 3: Rady na dosiahnutie vyššej teploty kávy:

1) Ak chcete pripraviť jednu malú šálku kávy (menej ako 60 ml) ihneď po zapnutí kávovaru, použite horúcu vodu z prepláchnutia na predohrev šálky (pozri radu v ods. 4.3 bod 5). Naopak, ak od prípravy poslednej kávy uplynuli 2/3 minúty, pred prípravou novej kávy musíte vylúhovač predohriať stlačením tlačidla ☕☕ (obr. 14). Nechajte vytečť vodu do nádoby odkvapkávača alebo zachyťte túto

vodu do šálky (potom ju vylejte), ktorú použijete na prípravu kávy, šálka sa takto predohreje.

2) Nepoužívajte šálky s príliš hrubými stenami, pretože príliš pohlcujú teplo. Môžete ich použiť, iba ak sú predohriate.

3) Používajte šálky, ktoré ste vopred predohriali tak, že ste ich vypláchli horúcou vodou alebo sa ohriali na ohrievacej ploche na šálky, ktorá sa nachádza na kryte kávovaru. Nechajte ich ohrievať aspoň 20 minút, pričom kávovar musí byť zapnutý.

POZNÁMKA 4: Aj počas prípravy kávy môžete jej výdaj kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla ☞ (obr. 12) alebo tlačidla ☞☞ (obr. 13), v závislosti od toho, ktoré bolo zvolené.

POZNÁMKA 5: Ak množstvo vydannej kávy v šálke nie je dostatočné, stačí podržať stlačené tlačidlo ☞ (obr. 12) alebo ☞☞ (obr. 13), v závislosti od toho, ktoré bolo predtým zvolené, až kým nedosiahnete želané množstvo (túto operáciu musíte vykonať do 3 sekúnd od ukončenia výdaja).

POZNÁMKA 6: keď sa rozsvieti a ostane nepretržite svietiť kontrolka alarmu, ☞ (kap. 12 – bod 1), musíte do nádržky na vodu naliať vodu, ináč kávovar nebude vydávať kávu. Nádržku na vodu môžete vybrať iba vtedy, ak ste predtým premiesnili napeňovač smerom k stredu kávovaru. (Je normálne, že po zapnutí kontrolky alarmu ☞ ostalo v nádržke ešte trochu vody)

POZNÁMKA 7: Kávovar počíta množstvo vydaných káv. Po každých 14 jednotlivých kávach (alebo 7 dvojíťach) sa nepretržite rozsvieti kontrolka ☞ (kap. 12, bod 3), čím upozorňuje, že zberná nádoba na zvyšky použitej kávy je plná a treba ju vyprázdniť a vyčistiť. Kým nádobu na zvyšky kávy nevyčistíte, ostane kontrolka svietiť a kávovar nemôže pripravovať kávu. Aby ste mohli nádobu vyčistiť, otvorte prístupový kryt k obsluhu na prednej strane potiahnutím príslušnej rukoväte (obr. 15). Kontrolka ☞ začne blikať (pozri ods. 12, bod 9). Potom vyberte nádobku odkvapkávača (obr. 16), vyprázdňte ju a vyčistite. Vyprázdnite a starostlivo vyčistite nádobu na zvyšky použitej kávy, dávajte pozor, aby ste odstránili všetky zvyšky, ktoré sa usadili na jej dne. Pozorne osušte aj prípadné kvapky zo skondenzovanej pary, ktoré môžu byť vnútri kávovaru, najmä pod nádobkou odkvapkávača.

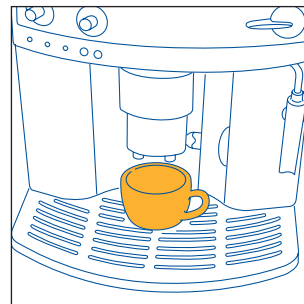
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: vždy, keď vytiahnete nádobku odkvapkávača, **MUSÍTE** vyprázdniť aj zbernú nádobu na zvyšky použitej kávy, aj keď nie je úplne naplnená. Ak tento úkon nevykonáte, môže sa stať, že pri príprave ďalších káv sa nádoba na zvyšky použitej kávy preplní a kávovar sa upchá použitou kávou.

POZNÁMKA 8: postupom času sa môže stať, že sa súčiastky kávového mlynčeka opotrebujú a preto bude káva vytekať rýchlejšie a bez peny, pretože zrnková káva bude mletá nahrubo.

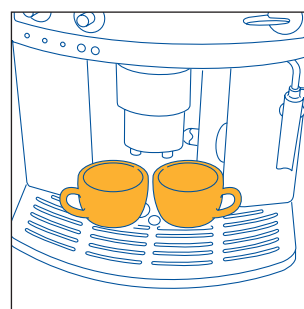
Aby ste tento problém vyriešili, je nevyhnutné zmeniť stupeň mletia na kávovom mlynčeku otočením gombíka na reguláciu stupňa mletia zrnkovej kávy (obr. 17) o jeden stupeň smerom vľavo (ako je popísané v kap. 6).

POZNÁMKA 9: V prípade, že ste kávovar nepoužívali dlhšiu dobu, pred jeho opätovným použitím je nevyhnutné vyčistiť výlúhovač podľa pokynov uvedených v ods. 10.2.

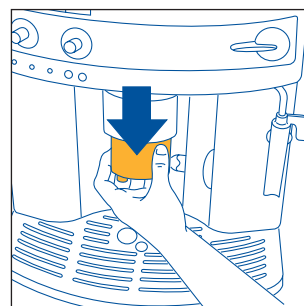
POZNÁMKA 10: ak kávovar vydáva kávu, nesmiete v žiadnom prípade vybrať nádržku na vodu. Ak by ste nádržku na vodu vybrali počas výdaja kávy, kávovar by nemohol ďalej pripravovať kávu a začala by blikať kontrolka (chýba voda). Ak by ste chceli pripraviť ďalšiu kávu, kávovar by bol hlučný a príprava kávy by nebola možná. Aby ste kávovar uviedli znovu do chodu, je nevyhnutné otočiť gombík pary smerom vľavo až na doraz a nechať vytekať vodu z napeňovača počas niekoľkých sekúnd.



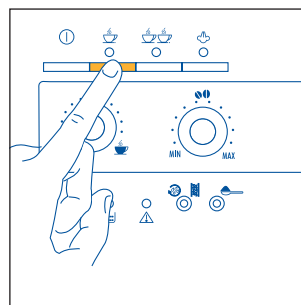
Obr.9



Obr.10



Obr.11



Obr.12

NÁVOD NA POUŽITIE

Pri prvom použití je nevyhnutné pripraviť 4-5 káv predtým, ako kávovar zaručí uspokojujúce výsledky.

Keď sa rozsvieti nejaká kontrolka signalizujúca odchýlku, nemusíte ihneď volať technický servis. Problém môžete takmer vždy vyriešiť sami podľa pokynov uvedených v odsekoch 12 a 13. Ak sa vám ani tak nepodarí problém odstrániť, alebo ak chcete podrobnejšie vysvetlenia, odporúčame vám zavolať servis pre zákazníkov, číslo ktorého je uvedené na priloženej schéme na str. 2. Ak vaša krajina nie je uvedená v zozname, zatelefonujte na číslo uvedené v záručnom liste.

6 NASTAVENIE KÁVOVÉHO MLYNČEKA

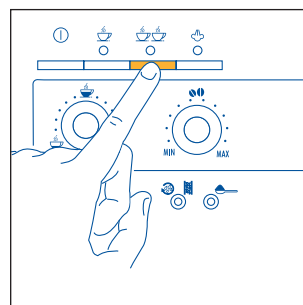
Kávoový mlynček nemusíte, aspoň na začiatku používania, nijak regulovať, pretože je nastavený výrobcom tak, aby sa dosiahol správny výdaj kávy. Napriek tomu, ak sa vám po príprave prvých káv bude zdať, že káva vyteká z kávovaru príliš rýchle alebo príliš pomaly (po kvapkách), je nevyhnutné vykonať úpravu výdaja kávy prostredníctvom gombíka na reguláciu stupňa mletia zrnkovej kávy (obr. 17).

Otočením gombíka o jeden stupeň (t.j. o jednu číslicu) smerom vpravo dosiahnete rýchlejší výdaj kávy (bez kvapkania).

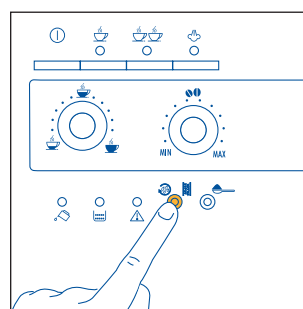
Otočením gombíka o jeden stupeň v smere vľavo dosiahnete pomalší výdaj kávy alepší sa tým vzhľad peny.

Účinok úpravy nastavenia sa prejaví až po príprave aspoň 2 ďalších káv.

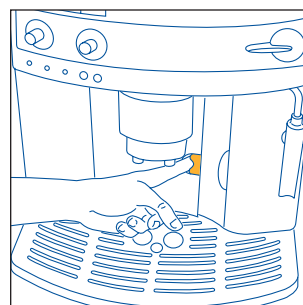
Otočným gombíkom na nastavenie môžete otočiť iba vtedy, ak je kávoový mlynček v činnosti.



Obr. 13

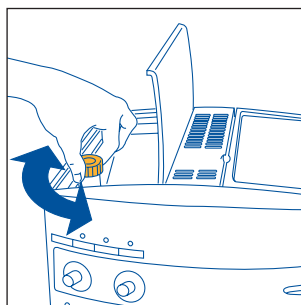


Obr. 14

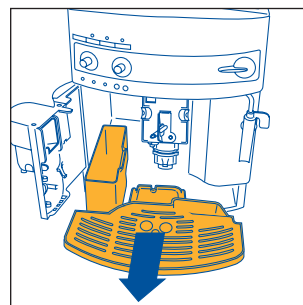


Obr. 15

POZNÁMKA 1: Pri výstupnej kontrole z výroby sa používa káva, preto je celkom normálne, že v kávovom mlynčeku nájdete jej stopy. V každom prípade je však zaručené, že kávovar je nový.



Obr. 17

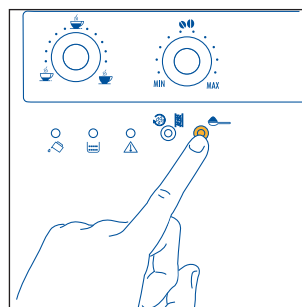


Obr. 16

7 PRÍPRAVA PRESO KÁVY S VOPRED ZOMLETOU KÁVOU (NAMIESTO ZRNKOVEJ KÁVY)

1. Stlačením tlačidla ☞ nastavíte funkciu prípravy kávy s vopred zomletou kávou (obr. 18). Kontrolka vnútri tlačidla sa rozsvieti, čo signalizuje, že bola nastavená táto funkcia a bola vylúčená činnosť kávového mlynčeka.
2. Zdvihnite viečko násypky na mletú kávu v strede, vsypťe jednu odmerku vopred zomletej kávy (obr. 19) a ďalej pokračujte podľa pokynov v kapitole 5.

POZN.: Môžete pripraviť postupne vždy iba 1 šálku stlačením tlačidla ☞.



Obr. 18

POZNÁMKA 1: Do kávovaru nikdy nesypťe vopred zomletú kávu keď je vypnutý, aby sa káva nedostala do jeho vnútorného okruhu.

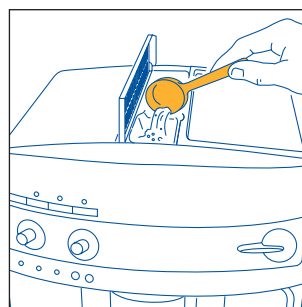
POZNÁMKA 2: V žiadnom prípade nevysypujte do kávovaru viac ako 1 odmerku kávy, v takom prípade kávovar prestane pripravovať kávu a vopred zomletá káva sa dostane do vnútorného okruhu kávovaru, čím ho zašpiní alebo káva bude vytekať po kvapkách.



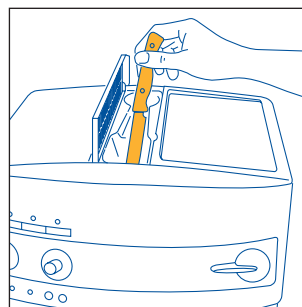
POZNÁMKA 3: Na dávkovanie vopred zomletej kávy používajte výhradne odmerku, ktorá sa dodáva s kávovarom.

POZNÁMKA 4: Do násypky vsypujte iba vopred zomletú kávu určenú pre kávovary na preso kávu: nikdy nepoužívajte zrnkovú kávu, lyofilizovanú kávu alebo iné materiály, ktoré by mohli kávovar poškodiť.

POZNÁMKA 5: V prípade, že do násypky zásobníka vsypete viac ako jednu odmerku vopred zomletej kávy a násypka sa tým upchá, použite nôž, aby káva prepadla dolu (obr. 20). Potom vyberte a vyčistite vylúhovač a kávovar podľa pokynov v odseku 10.2 „Čistenie vylúhovača“.



Obr. 19



Obr. 20

3. Ak po príprave kávy s vopred zomletou kávou chcete použiť kávovar na prípravu kávy so zrnkovou kávou, je nutné zrušiť aktiváciu režimu prípravy s vopred zomletou kávou tak, že znovu stlačíte tlačidlo ☞ (svetelná kontrolka zhasne a znovu sa aktivuje činnosť kávového mlynčeka).

8. VÝDAJ HORÚCEJ VODY

- Vždy skontrolujte, či zelené svetelné kontrolky ☞ a ☞☞☞ svietia nepretržite.
- Presuňte napeňovač smerom von (obr. 3).
- Pod napeňovač položte nádobku (obr. 3).
- Otočte ovládací gombík pary o pol otáčky smerom vľavo, až nadoraz (obr. 5): z napeňovača začne do pripravenej nádoby vytekať horúca voda.
- Aby ste výdaj horúcej vody prerušili, otočte ovládací gombík smerom vpravo až nadoraz (obr. 6) a vráťte napeňovač do pôvodnej polohy smerom k stredu kávovaru. (Odporúčame vám, aby ste pri výdaji horúcej vody nepresiahli dobu 2 minút).

NÁVOD NA POUŽITIE

9 PRÍPRAVA KAPUCÍNA (POUŽITÍM PARY)

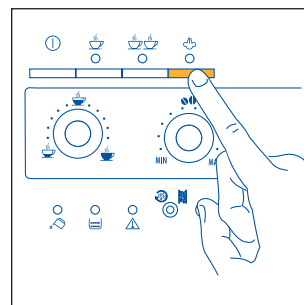
- Do nádoby vlejte približne 100 gramov mlieka na každého pripravovaného kapucína. Pri výbere veľkosti nádoby pamätajte na to, že mlieko 2 až 3-krát zväčší svoj objem. **Odporúčame vám používať polotučné mlieko s teplotou z chladničky.**
- Presuňte napeňovač smerom von (obr. 3).
- Pripravte kávu podľa pokynov popísaných v predchádzajúcich odsekoch, pričom použite dostatočne veľké šálky.
- Potom stlačte tlačidlo pary (obr. 21). Svetelná kontrolka ☼ (obr. 22) začne blikáť, čo znamená, že kávovar sa predohrieva.**
- Hneď ako svetelná kontrolka ☼ prestane blikáť a svieti nepretržite, znamená to, že teplota kávovaru dosiahla optimálnu hodnotu na produkciu pary (ods. 11 bod 6).
- Hneď potom, najneskôr do dvoch minút** (ináč sa kávovar vráti k funkcii na prípravu kávy), ponorte napeňovač do nádoby s mliekom (obr. 23), pričom dávajte pozor, aby sa neponorila ryska na samotnom napeňovači (označená šípkou na obr. 24). Otočte ovládacie gombík pary o pol otáčky smerom vľavo až nadoraz (obr. 5). (Dávajte pozor, aby ste sa neobarili). Z napeňovača začne vychádzať para, ktorá mlieko napení a zväčší jeho objem. Aby bola pena hustejšia, ponorte napeňovač do mlieka a nádobu otáčajte pomalými pohybmi zdola smerom hore. (Odporúča sa nenechať vyvíjať paru dlhšie ako 2 minúty bez prerušenia).
- Po dosiahnutí želanej teploty prerušte vyvíjanie pary otočením ovládacieho gombíka pary smerom vpravo až nadoraz (obr. 6) a stlačte tlačidlo pary ☼ (obr. 21), čím funkciu vyvíjania pary zrušíte.
- Takto pripravenú mliečnu penu nalejte do šálok s vopred pripravenou presou kávou. Kapucín je pripravený (podľa chuti ho osladte a prípadne posypte troškou práškoveho kakaá).

POZNÁMKA 1: ak ihneď po príprave kapucína a po zrušení funkcie vyvíjania pary stlačením tlačidla ☼ (obr. 21) stlačíte tlačidlo ☕ (obr. 12) alebo ☕☕ (obr. 13) na prípravu novej kávy, kávovar bude mať príliš vysokú teplotu a príprava kávy nebude možná (zelené kontrolky ☕ a ☕☕ blikajú, čím indikujú, že teplota nie je vhodná): musíte počkať približne desať minút, kým kávovar trochu nevychladne.

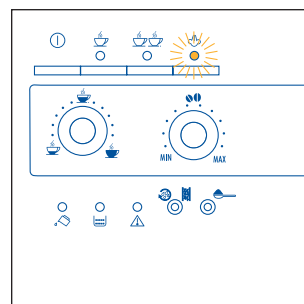
RADA: Aby kávovar vychladol rýchlejšie, po zrušení funkcie na vyvíjanie pary otvorte gombík pary a nechajte vytečť vodu z napeňovača do nádoby, až kým zelené svetelné kontrolky ☕ a ☕☕ prestanú blikáť.

POZNÁMKA 2: Je veľmi dôležité očistiť napeňovač mlieka ihneď po jeho použití. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

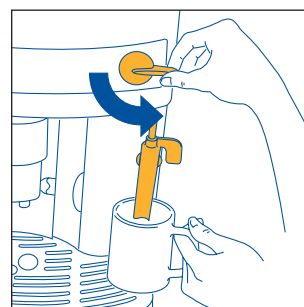
- Otočením gombíka pary smerom vľavo až nadoraz nechajte vytekať vodu alebo paru počas niekoľkých sekúnd (obr. 5). Týmto úkonom para vyčistí trubičku od prípadných zvyškov mlieka, ktoré mohli ostať vnútri. **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** Z hygienických dôvodov sa odporúča vykonať tento úkon vždy po príprave kapucína, predídete tak usadeninám mlieka vo vnútorných okruhoch napeňovača.
- Vyberte trysku na výdaj pary z trubičky potiahnutím smerom dolu (obr. 26).



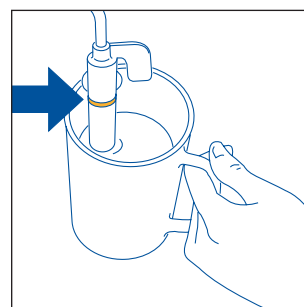
Obr. 21



Obr. 22



Obr. 23



Obr. 24

SK

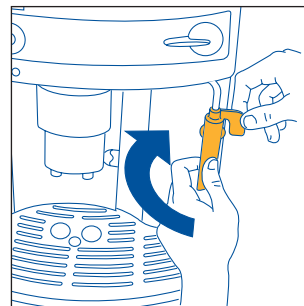
- Napeňovač a trysku starostlivo umyte vlažnou vodou.
- Skontrolujte, či dva otvory označené šípkami na obr. 27 nie sú zanesené. Ak je to potrebné, vyčistite ich ihlou.
- Trysku pary namontujte späť na miesto tak, že ju nasuniete do trubičky pary a zaskrutkujete ju silou smerom hore.
- Namontujte napeňovač späť na miesto tak, že ho nasuniete smerom hore a budete ho otáčať smerom vľavo.

10 ČISTENIE A ÚDRŽBA

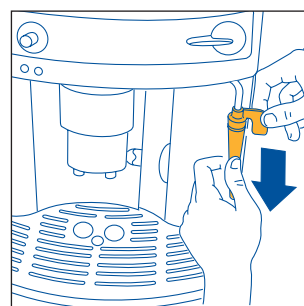
- Pred akýmkoľvek čistením musíte nechať kávovar vychladnúť a musíte ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky.
- Kávovar v žiadnom prípade neponárajte do vody: je to elektrospotrebič.
- Na čistenie kávovaru nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky. Postačí vlhká a mäkká handrička.
- **Žiadne súčasti kávovaru sa nesmú NIKDY umývať v umývačke riadu.**

10.1 ČISTENIE KÁVOVARU

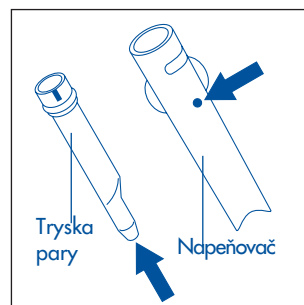
- Vždy, keď sa rozsvieti svetelná kontrolka  a ostane svietiť nepretržite (kap. 12, bod 3), musíte vyčistiť nádobu na zvyšky použitej kávy (popísané v kapitole 5, pozn. 7).
- Odporúčame vám takisto často čistiť nádržku na vodu.
- Nádobka odkvapkávača je vybavená ukazovateľom (červenej farby) úrovne vody, ktorá sa v nej nachádza. Keď tento ukazovateľ začne byť viditeľný (niekoľko milimetrov pod krycou plochou nádobky odkvapkávača), je nevyhnutné nádobku vyprázdniť a vyčistiť.
- Z času na čas skontrolujte, či otvory na výdaj kávy nie sú upchaté. Ak je to potrebné, očistite nános zaschnutej kávy ihlou (obr. 28).



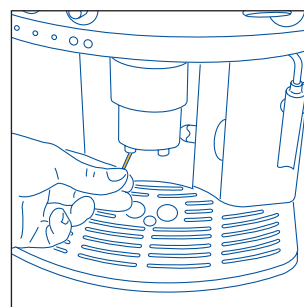
Obr.25



Obr.26



Obr.27

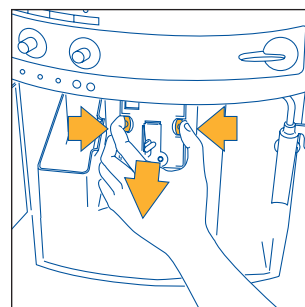


Obr.28

10.2 ČISTENIE VYLÚHOVAČA

Vylúhovač musíte čistiť pravidelne, aby ste predišli jeho zaneseniu zaschnutými zvyškami kávy (ktoré môžu spôsobovať problémy činnosti kávovaru). Pri čistení vylúhovača postupujte nasledujúcim spôsobom:

- kávovar vypnite stlačením tlačidla ① (obr. 4) (nevyťahujte zástrčku zo siete) a počkajte, **kým zhasnú všetky svetelné kontrolky**;
- otvorte prístupový kryt k obsluhu (obr. 15);
- vyberte nádobku odkvapkávača a zbernú nádobu na zvyšky použitej kávy (obr. 16) a umyte ich;
- stlačte smerom k stredu dve červené tlačidlá na odblokovanie vylúhovača, ktoré sú na jeho bokoch (obr. 29) a vylúhovač vyberte potiahnutím smerom von;

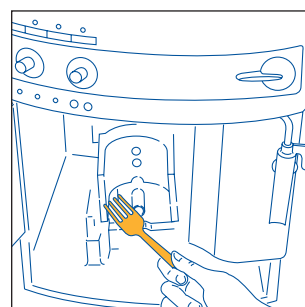


Obr.29

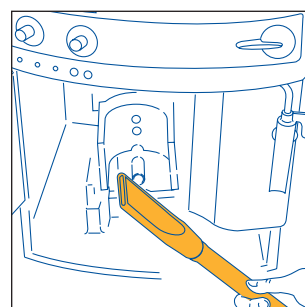
SK

POZOR: VYLÚHOVAČ MOŽNO VYBRAŤ IBA AK JE KÁVOVAR VYPNUTÝ. AK BY STE SA POKÚŠALI VYBRAŤ VYLÚHOVAČ, KÝM JE KÁVOVAR ZAPNUTÝ, MOHLI BY STE HO VÁŽNE POŠKODIŤ.

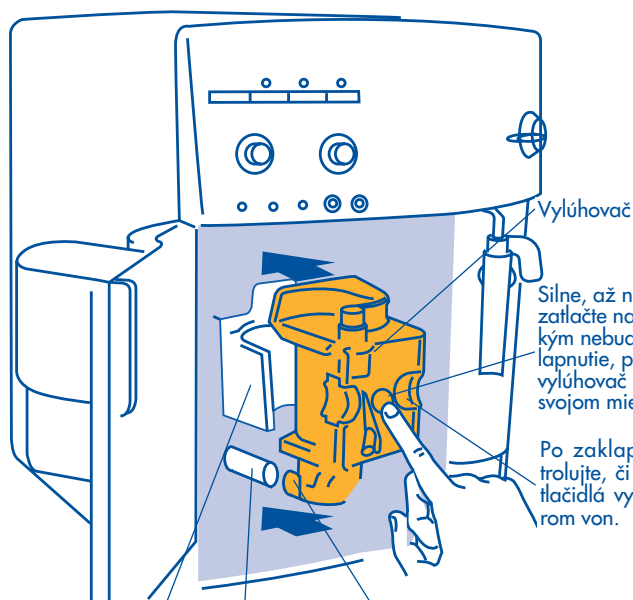
- vylúhovač umyte pod tečúcou vodou, nepoužívajte pritom umývacie prostriedky. Vylúhovač nikdy neumývajte v umývačke riadu;
- starostlivo vyčistite vnútro kávovaru. Aby ste odstránili usadeniny kávy z vnútorných častí, oškriabte ich drevenou alebo plastovou vidličkou (obr. 30) a potom všetky zvyšky vysajte vysávačom (obr. 31);
- Vylúhovač nasuňte späť do kolajničky vnútorného držiaka a na čap v spodnej časti; **potom silne zatlačte na nápis PUSH, kým nebudete počuť zaklapnutie, pri ktorom sa vylúhovač zablokuje na svojom mieste.**



Obr.30



Obr.31



Držiak

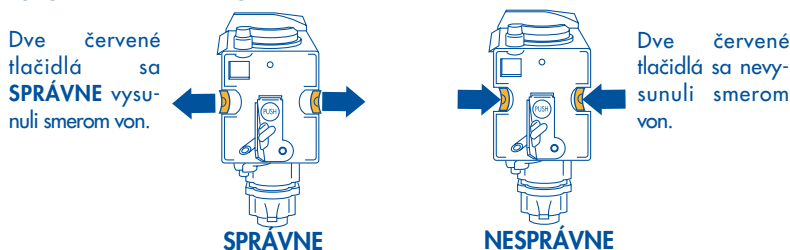
Čap

Čap musí byť nasadený do spodnej trubičky vylúhovača.

Silne, až nadoraz, zatlačte na nápis **PUSH**, kým nebudete počuť zaklapnutie, pri ktorom sa vylúhovač zablokuje na svojom mieste.

Po zaklapnutí skontrolujte, či sa červené tlačidlá vysunuli smerom von.

Skontrolujte, či sa dve červené tlačidlá vysunuli smerom von. V opačnom prípade sa dvierka krytu nebudú dať zatvoriť.



POZNÁMKA 1: V prípade, že vylúhovač nie je zasunutý správne na svoje miesto, nebolo počuť zaklapnutie a červené tlačidlá sa nevysunuli smerom von, nie je možné zatvoriť kryt a kávovar nebude fungovať (pri zapnutí kávovaru začne blikať kontrolka ⚠ (kap. 12-bod 9)).

POZNÁMKA 2: ak vylúhovač nebudete môcť zasunúť na svoje miesto, je nevyhnutné (pred zasunutím) upraviť ho, aby mal správne rozmery, silným súčasným stlačením na jeho spodnej aj vrchnej strane, ako je zobrazené na obrázku 32.

POZNÁMKA 3: ak ho nedokázate zasunúť ani po predchádzajúcom úkone, nechajte ho vonku, zatvorte prístupový kryt k obsluhu, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete a znova ju zasuníte. Počkajte, kým zhasnú všetky kontrolky, potom otvorte prístupový kryt a zasuníte vylúhovač na svoje miesto.

- nasadíte na miesto nádobku odkvapkávača, ako aj nádobu na zber zvyškov použitej kávy;
- zatvorte prístupový kryt k obsluhu.

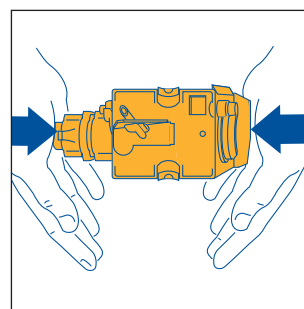
10.3 ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Nepretržitým ohrevom vody pri príprave kávy sa vo vnútorných okruhoch kávovaru postupne vytvárajú usadeniny vodného kameňa. Keď začne blikať kontrolka ⚡ (kap. 12 – bod 5), je potrebné odstrániť vodný kameň.

POZNÁMKA: napriek tomu, aj keď kontrolka ⚡ svieti, môžete v kávovare pripravovať kávu aj naďalej.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- pripravte roztok podľa návodu na obale prostriedku na odstránenie vodného kameňa (prostriedky sú k dispozícii v servisných strediskách De'Longhi). **POUŽÍVAJTE VÝHRADNE PROSTRIEDOK NA ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA ZNAČKY DE'LONGHI.**
- do nádržky na vodu nalejte obsah nádobky prostriedku na odstránenie vodného kameňa (0,5 litra) a prilejte rovnaké množstvo vody (0,5 litra, podľa návodu na samotnom obale prostriedku).
- pod napeňovač položte nádobu s minimálnym objemom 1,5 litra (obr. 3);
- zapnite kávovar stlačením tlačidla ① (obr. 4).
- počkajte, kým prestanú blikať zelené svetelné kontrolky ☕ a ☕☕ a rozsvietia sa nepretržite;
- stlačte tlačidlo ⚡ a podržte ho stlačené aspoň 5 sekúnd (obr. 14).
- Svetelná kontrolka vnútri tlačidla sa rozsvieti (kap. 11- bod 8), čo znamená, že sa spustil program odstraňovania vodného kameňa (Svetelné kontrolky ☕ a ☕☕ ostanú zhasnuté, čo indikuje, že nie je



Obr.32

NÁVOD NA POUŽITIE

- možné pripraviť kávu).
- otočte ovládací gombík pary smerom vľavo o pol otáčky (obr. 5). V tej chvíli začne z napeňovača vytekať odvápnovací roztok do vopred pripravenej nádoby.
- pri programe odstraňovania vodného kameňa automaticky po sebe nasleduje niekoľko výdajov roztoku a niekoľko prestávok, čím sa odstraňujú usadeniny vodného kameňa vnútri kávovaru.
- po približne 30 minútach, keď sa rozsvieti svetelná kontrolka  (kap. 12 – bod 1), otočte ovládací gombík pary o pol otáčky smerom vpravo (obr. 6), až nadoraz.

V tejto chvíli je nevyhnutné vykonať prepláchnutie, aby sa z vnútorného okruhu kávovaru odstránili zvyšky roztoku na odstránenie vodného kameňa. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- vyberte nádržku na vodu, opláchnite ju a naplňte čistou vodou.
- nádržku vložte späť na miesto.
- vylejte roztok z nádoby pod napeňovačom a nádobu položte späť pod napeňovač.
- otočte ovládací gombík pary smerom vľavo (obr. 5) o pol otáčky. Z napeňovača začne vytekať horúca voda do nádoby pod ním.
- po vyprázdnení nádržky na vodu svetelná kontrolka   zhasne a rozsvieti sa svetelná kontrolka  (kap. 12 – bod 1).
- otočte gombík pary smerom vpravo až nadoraz (obr. 6) a nádržku na vodu naplňte znovu čistou vodou.
- program na odstránenie vodného kameňa sa tým ukončil a kávovar je znovu pripravený na varenie kávy.

Poznámka: ak proces odstraňovania vodného kameňa prerušíte pred jeho ukončením, ostane aktívny alarm   (kap. 12 – bod 5) a cyklus na odstránenie vodného kameňa bude nevyhnutné zopakovať.

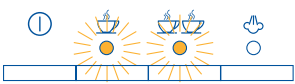
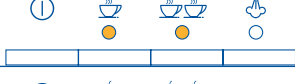
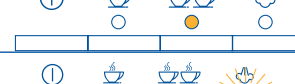
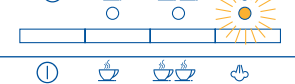
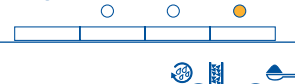
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: ZÁRUKA NA SPOTREBIČ STRATÍ PLATNOSŤ, AK ODSTRÁŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA NEBOLO VYKONANÉ SPRÁVNE

10.4 NAPROGRAMOVANIE TVRDOTI VODY

Svetelná kontrolka   (kap. 12 – bod 5) sa rozsvieti po vopred nastavenej dobe. Táto doba bola nastavená vo výrobe, podľa maximálneho množstva minerálnych solí, ktoré sa nachádza v používanej vode. Podľa potreby je možné túto dobu prevádzky pred_žiť tak, že nebude nevyhnutné vykonávať proces odstraňovania vodného kameňa tak často. Kávovar je možné naprogramovať podľa skutočného obsahu minerálnych solí v používanej vode. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- po vybratí testovacieho prúžku „Total hardness test“ z obalu (priložená na str. 2) ho úplne ponorte na niekoľko sekúnd do vody. Potom ho vyberte a počkajte približne 30 sekúnd (až kým nezmení farbu a neobjavia sa na ňom červené štvorčeky);
- skontrolujte, či je kávovar vypnutý (všetky svetelné kontrolky sú zhasnuté);
- stlačte tlačidlo   (obr. 14) a **podržte ho stlačené aspoň 5 sekúnd**. Štyri svetelné kontrolky , ,  a  sa rozsvietia.
- opakovane stláčajte tlačidlo  (obr. 18), až kým sa nerozsvieti taký počet svetelných kontroliek, koľko červených štvorčekov sa objavilo na testovacom prúžku (príklad: ak sa na testovacom prúžku objavili 3 červené štvorčeky, je nevyhnutné stlačiť tlačidlo  trikrát, aby sa súčasne svietili 3 kontrolky ,  a ).
- stlačte tlačidlo  , čím sa údaj uloží do pamäte spotrebiča. Teraz je kávovar naprogramovaný tak, aby vás upozornil, kedy je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa podľa skutočného obsahu minerálnych solí vo vode.

11 POPIS SVETELNÝCH KONTROLIEK PRI NORMÁLNEJ ČINNOSTI

	SVETELNÉ KONTROLKY	POPIS	VYSVETLENIE
1		Svetelné kontrolky   blikajú	Kávovar nie je pripravený na použitie (teplota vody ešte nedosiahla optimálnu hodnotu pre prípravu kávy). Pred prípravou kávy počkajte, kým svetelné kontrolky prestanú blikáť a rozsvieti sa nepretržite.
2		Svetelné kontrolky   svietia nepretržite	Kávovar dosiahol správnu teplotu a je pripravený na varenie kávy.
3		Kontrolka  svieti nepretržite	Kávovar vydáva kávu na jednu šálku kávy.
4		Svetelná kontrolka  svieti nepretržite	Kávovar vydáva kávu na dve šálky kávy.
5		Svetelná kontrolka pary  bliká	Kávovar sa zohrieva, aby dosiahol ideálnu teplotu na prípravu pary. Pred otočením ovládacieho gombíka počkajte, kým kontrolka bude svietiť nepretržite.
6		Svetelná kontrolka  svieti nepretržite	Kávovar je pripravený na výdaj pary a môžete otočiť ovládací gombík pary.
7		Svetelná kontrolka  svieti nepretržite	Kávovar je nastavený na prípravu kávy s vopred zomletou kávou (pozri kap. 7).
8		Svetelná kontrolka  svieti nepretržite	Vykonáva sa automatický program na odstránenie vodného kameňa (pozri ods. 10.3)

NÁVOD NA POUŽITIE

12 POPIS SVETELNÝCH KONTROLIEK ALARMOV A ČO ROBIŤ, KEĎ SVIETIA

SVETELNÉ KONTROLKY	POPIS	VYSVETLENIE	ČO ROBIŤ
1	Svetelná kontrolka svieti nepretržite	Nádržka na vodu je prázdna alebo nesprávne nasadená na svojom mieste. Nádržka na vodu je špinavá alebo je zanešená usadeninami vodného kameňa.	Naplňte nádržku na vodu podľa popisu v ods. 5, poznámke 6 a nasadte ju na miesto až nadoraz. Nádržku umyte alebo z nej odstráňte vodný kameň.
2	Svetelná kontrolka blinká	Kávovar nedokáže pripraviť kávu. Káva vyteká príliš pomaly.	Otočte ovládaci gombík pary smerom vľavo (obr. 5) podľa popisu v ods. 5, poznámke 10. Otočte gombíkom na reguláciu mletia (obr. 17) o jeden stupeň smerom vpravo (kap. 6).
3	Svetelná kontrolka svieti nepretržite	Nádoba na zvyšky použitej kávy je plná alebo nebola vložená na svoje miesto. Po čistení nebola nádoba na zvyšky použitej kávy vložená na svoje miesto..	Nádobu na zvyšky použitej kávy vyprázdňte a vyčistite ju podľa pokynov v ods. 5 – pozn. 7. Potom ju vložte späť správnym spôsobom. Otvorte prístupový kryt a vložte nádobu na zvyšky použitej kávy na miesto.
4	Svetelná kontrolka blinká.	Nastavili ste funkciu , ale do násypky na mletú kávu ste nenasypali kávu. Minula sa zrnková káva. V prípade, že je kávový mlynček veľmi hlučný, znamená to, že mlynček sa zablokoval nejakým kamienkom, ktorý bol medzi zrnkami kávy.	Nasypte do násypky mletú kávu podľa pokynov v ods. 7. Naplňte zásobník zrnkovou kávou podľa popisu v ods. 4.2. Zavolajte servisné stredisko De'Longhi
5	Kontrolka blinká	Znamená to, že kávovar je zanešený vodným kameňom.	Je nevyhnutné čo najskôr vykonať program odstránenia vodného kameňa popísaný v ods. 10.3.
6	Kávovar vydáva nezvyčajný zvuk a štyri kontrolky , , , striedavo blinkajú.	Pravdepodobne ste po čistení zabudli vložiť vylúhovač do kávovaru.	Nechajte prístupový kryt k obsluhu zatvorený a vylúhovač nenasadený, mimo kávovaru. Stlačte súčasne tlačidlo 1 ŠÁLKA a 2 ŠÁLKY, kým štyri kontrolky nezhasnú. Až po zhasnutí všetkých štyroch kontroliek môžete otvoriť prístupový kryt k obsluhu a nasadiť vylúhovač na svoje miesto (nasadenie vylúhovača nájdete v ods. 10.2).
7	Svetelné kontrolky a blinkajú striedavo.	Zapli ste kávovar s ovládacím gombíkom pary v polohe otvorenej.	Zatlačte na vylúhovač v mieste nápisu PUSH, až kým nebudete počuť zaklapnutie, čím sa vylúhovač zablokuje na svojom mieste. Skontrolujte, či sa dve červené tlačidlá vysunuli smerom von (ods. 10.2). Zatvorte prístupový kryt k obsluhu a stlačte tlačidlo ①.
8	Svetelné kontrolky a sa rozsvietili a blinkajú	Zapli ste kávovar s ovládacím gombíkom pary v polohe otvorenej.	Zatvorte ovládaci gombík pary otočením smerom vpravo až nadoraz (obr. 6).
9	Svetelná kontrolka blinká.	Prístupový kryt k obsluhu je otvorený.	Ak kryt nedokázate zatvoriť, skontrolujte, či ste správne nasadili vylúhovač (ods. 10.2 – pozn. 1).

SK

SVETELNÉ KONTROLKY		POPIS	VYSVETLENIE	ČO ROBIŤ
10		Svetelná kontrolka  svieti nepretržite a zelené kontrolky blikajú.	Pravdepodobne ste po čistení zabudli nasadiť vylúhovač na svoje miesto.	Nasadte vylúhovač na svoje miesto – pozri ods. 10.2
			Vnútro kávovaru je veľmi špinavé.	Starostlivo vyčistite vnútro kávovaru podľa popisu v ods. 10.2.
11		Svetelná kontrolka  bliká	Násypka na vopred zomletú kávu sa upchala.	Vyprázdnite násypku pomocou noža, podľa pokynov v ods. 7, pozn. 5 (obr. 20).

13 PROBLÉMY, KTORÉ MÔŽETE VYRIEŠIŤ PREDTÝM, AKO ZAVOLÁTE SERVIS

Ak kávovar nefunguje a svieti jedna svetelná kontrolka alarmu, možno problém jednoducho zistiť a vyriešiť ho podľa popisu v kap. 12. Ak naopak nesvieti žiadna kontrolka alarmu, predtým, ako zavoláte technický servis, urobte nasledujúce kontroly.

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
Káva nie je dosť teplá	Šálky neboli predohriate	Šálky predohrejte vypláchnutím horúcou vodou alebo ich nechajte aspoň 20 minút na ohrievacej ploche na šálky, ktorá je na hornom kryte kávovaru (pozri ods. 5, poznámku 1).
	Vylúhovač je príliš studený	Pred prípravou kávy vylúhovač ohrejte stlačením tlačidla   (obr. 14). (pozri poznámku 1 v kap. 5).
Na káve sa tvorí málo peny	Kávovar spotrebuje počas vylúhovania príliš málo kávy	Otočte trochu gombíkom na pravej strane (obr. 7) smerom vpravo (pozri kap. 5, poznámku 2).
	Káva je zomletá príliš nahrubo	Otočte gombíkom na reguláciu mletia kávy (obr. 17) o jeden stupeň smerom vľavo (pozri kap. 6).
	Zrnková káva nie je vhodná	Použite inú značku zrnkovej kávy.
Káva vyteká príliš pomaly	Káva je zomletá príliš jemno	Otočte gombíkom na reguláciu mletia kávy (obr. 17) o jeden stupeň smerom vpravo (pozri kap. 6).
	Kávovar spotrebuje počas vylúhovania príliš veľa kávy	Otočte trochu gombíkom na pravej strane (obr. 7) smerom vľavo.
Káva vyteká príliš rýchlo	Káva je zomletá príliš nahrubo	Otočte gombíkom na reguláciu mletia kávy (obr. 17) o jeden stupeň smerom vľavo (pozri kap. 6).
	Kávovar spotrebuje počas vylúhovania príliš málo kávy	Otočte trochu gombíkom na pravej strane (obr. 7) smerom vpravo.

NÁVOD NA POUŽITIE

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
Z jednej trysky na výdaj kávy nevyteká káva.	Otvor je upchatý	Nános zaschnutej kávy vyčistíte ihlou (obr. 28).
Pri otáčaní ovládacieho gombíka pary z napeňovača nevychádza para	Otvory napeňovača a trysky pary sú upchaté.	Vyčistíte otvory napeňovača a trysky pary (pozri kap. 9 – obr. 27)
Po stlačení tlačidla  a  z kávovaru nevyteká káva, ale voda.	Mletá káva pravdepodobne upchala násypku.	Odstráňte nahromadenú kávu, ktorá upcháva násypku, pomocou noža (pozri kap. 7 – pozn. 5). Potom vyčistíte vylúhovač a vnútro kávovaru (pozri popis v ods. 10.2).
Stlačením tlačidla ① sa kávovar nezapne.	Kávovar nie je zapojený do elektrickej siete.	Skontrolujte, či je zástrčka prírodného elektrického kábla správne vsunutá do sieťovej zásuvky.
Vylúhovač sa nedá vybrať a preto nie je možné vykonať čistenie.	Kávovar nie je zapnutý.. Vylúhovač môžete vybrať, iba ak je kávovar vypnutý.	Kávovar vypnite (pozri ods. 10.2). POZOR: vylúhovač môžete vybrať iba ak je kávovar vypnutý. V prípade, že sa budete snažiť vybrať vylúhovač, kým je kávovar zapnutý, hrozí, že ho nenapraviteľne poškodíte.
Použili ste vopred mletú kávu (namiesto zrnkovej) a kávovar nevydáva kávu.	Nasypali ste príliš veľa mletej kávy.	Vyberte vylúhovač a starostlivo vyčistíte vnútro kávovaru podľa popisu v ods. 10.2. Zopakujte úkon, pričom použite maximálne 1 odmerku mletej kávy.
	Nestlačili ste tlačidlo  a kávovar spotreboval, okrem vopred zomletej kávy, aj zrnkovú kávu namletú kávovým mlynčekom.	Starostlivo vyčistíte vnútro kávovaru podľa popisu v ods. 10.2. Zopakujte úkon, ale najprv stlačte tlačidlo  , ako je uvedené v kapitole 7.
Káva nevyteká z trysiek kávovaru, ale pozd_ž prístupového krytu k obsluhu.	Vopred zomletú kávu ste nasypali, kým bol kávovar vypnutý.	Vyberte vylúhovač a starostlivo vyčistíte vnútro kávovaru podľa popisu v ods. 10.2. Zopakujte úkon, ale najprv kávovar zapnite.
	Otvory trysiek sú zanesené zaschnutými zvyškami kávy.	Vyčistíte otvory ihlou (pozri ods. 10.1, obr. 28).
	Pohyblivá zásuvka vnútri prístupového krytu k obsluhu sa zablokovala a nemôže sa kývať.	Starostlivo vyčistíte pohyblivú zásuvku, hlavne na miestach závesov, aby sa mohla dobre kývať.